

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
9 November 1999
Russian
Original: English

Пятьдесят четвертая сессия

Пункт 30 повестки дня

Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе**Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе****Доклад Генерального секретаря****I. Введение**

1. 7 декабря 1998 года Генеральная Ассамблея без голосования приняла резолюцию 53/85 о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ). В этой резолюции Ассамблея признала растущий вклад ОБСЕ в установление и поддержание международного мира и безопасности в ее регионе. Этот вклад включал деятельность в области раннего предупреждения и превентивной дипломатии, в том числе деятельность Верховного комиссара ОБСЕ по делам национальных меньшинств (ВКНМ), регулирование кризисов и восстановление в постконфликтные периоды, а также контроль над вооружениями и разоружение. Ассамблея с удовлетворением отметила дальнейшее укрепление сотрудничества и координации между Организацией Объединенных Наций и ОБСЕ и просила меня продолжать изучать совместно с действующим Председателем и Генеральным секретарем ОБСЕ возможности дальнейшего расширения сотрудничества, обмена информацией и координации.

2. В той же резолюции Генеральная Ассамблея постановила включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе», и просила меня представить ей на указанной сессии доклад о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и ОБСЕ в осуществление этой резолюции. Настоящий доклад представляется во исполнение этой просьбы.

II. Меры в области сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе

3. На Совещании по безопасности и сотрудничеству в Европе, состоявшемся в 1992 году в Хельсинки, главы государств и правительств государств-участников заявили о том, что Совещание является региональным соглашением по смыслу главы VIII Устава Организации

Объединенных Наций. В резолюции 48/5 от 13 октября 1993 года Генеральная Ассамблея постановила пригласить Совещание по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ)¹ участвовать в работе Генеральной Ассамблеи в качестве наблюдателя.

4. 26 мая 1993 года состоялся обмен письмами между Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и действующим Председателем Совета СБСЕ (см. A/48/185, приложения I и II). В этих письмах подписавшие их стороны согласились с процедурами, описанными в документе о рамках сотрудничества и координации между двумя организациями (A/48/185, приложение II, добавление).

5. Предоставленный ОБСЕ статус наблюдателя и упомянутые выше рамки составляют институциональную основу сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и ОБСЕ.

6. Как отмечалось в предыдущих докладах о сотрудничестве и координации с ОБСЕ (A/48/549, A/49/529, A/50/564, A/51/489 и Add.1, A/52/450 и A/53/672), с действующим Председателем ОБСЕ установились и поддерживаются хорошие контакты. В прошедшем году я неоднократно встречался с действующим Председателем ОБСЕ. Я имел также встречи с Генеральным секретарем ОБСЕ, а представители ОБСЕ на регулярной основе встречались с должностными лицами Организации Объединенных Наций в ее Центральных учреждениях, в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве и в штаб-квартире ОБСЕ в Вене. Генеральный директор Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве был приглашен выступить в Постоянном совете в ноябре 1998 года. 12 февраля 1999 года Совет Европы, ОБСЕ и Организация Объединенных Наций провели в Страсбурге свое ежегодное трехстороннее совещание, на котором они рассмотрели вопросы своего сотрудничества. Я выступил в Постоянном совете 20 июля 1999 года и получил приглашение принять участие в совещании глав государств и правительств государств – членов этой организации, которое должно состояться 18 и 19 ноября 1999 года в Стамбуле, и выступить на нем. В октябре 1999 года первый заместитель Генерального секретаря посетила штаб-квартиру ОБСЕ, где она провела переговоры с должностными

лицами этой организации и выступила в Постоянном совете.

7. В рамках последующей деятельности по итогам третьего совещания руководителей региональных организаций, посвященного предотвращению конфликтов, в декабре 1998 года в Нью-Йорке состоялась рабочая встреча между представителями региональных организаций и Организации Объединенных Наций на тему «Сотрудничество в деле предотвращения конфликтов», в которой принял участие и представитель ОБСЕ. Цель встречи состояла в рассмотрении вопроса о создании конкретных механизмов раннего предупреждения и предотвращения конфликтов.

8. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и ОБСЕ осуществляется на многих уровнях. Две организации продолжают совместно решать сложные гуманитарные и политические задачи на Балканах и в ряде стран бывшего Советского Союза. Трудные задачи нового столетия потребуют от них еще более напряженных усилий по укреплению их потенциала в том, что касается содействия укреплению демократии и уважению прав человека.

9. В прошедшем году активизировалось сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и ОБСЕ на местах. Ввиду ограниченности материальных, финансовых и людских ресурсов, предоставляемых государствами – членами, Организация Объединенных Наций и ОБСЕ продолжали практику разделения функций на основе сравнительных преимуществ каждой из организаций. Организация Объединенных Наций сохранила за собой ведущую роль в миротворческих усилиях в Абхазии, Грузии, и Таджикистане, а ОБСЕ продолжала играть ведущую роль в Республике Молдова и в Южной Осетии, Грузия, а также в урегулировании конфликта вокруг Нагорно-Карабахского района Азербайджана. Прилагались конкретные усилия по расширению консультаций и сотрудничества на местах, а также между соответствующими штаб-квартирами. Эти усилия способствовали улучшению координации, что позволяет более эффективно использовать ресурсы международного сообщества в интересах тех стран, которым оказывается помощь.

10. В последние годы отношения между Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и ОБСЕ переросли в отношения всестороннего стратегического партнерства. Сотрудничество, основывающееся на взаимодействии между двумя взаимодополняющими учреждениями, сосредоточено на предотвращении массового перемещения населения, учете чрезвычайно важной взаимосвязи перемещения населения и вопросов безопасности и необходимости уделять внимание гуманитарному аспекту процессов урегулирования конфликтов.

11. В целях обмена информацией и обеспечения согласованности и взаимодополняемости действий часто проводились консультации, особенно с действующим Председателем. В декабре 1998 года Верховный комиссар впервые получила приглашение принять участие в совещании «тройки», на котором обсуждался широкий круг вопросов, представляющих общий интерес. Затем в январе 1999 года состоялась серия встреч с действующим Председателем и его представителями. В июне 1999 года Верховный комиссар впервые получила приглашение присоединиться к действующему Председателю во время его поездки в Центральную Азию.

12. За последние 12 месяцев Верховный комиссар и помощник Верховного комиссара трижды выступали в Постоянном совете ОБСЕ. Проводились дополнительные брифинги, посвященные последующей деятельности по итогам недавно состоявшейся конференции Содружества Независимых Государств (СНГ). Должностные лица УВКБ также принимали участие в состоявшемся в октябре 1998 года расширенном заседании Постоянного совета, посвященном конфликтам в Грузии и Республике Молдова, и в совещании Организации Объединенных Наций/ОБСЕ по платформе по вопросам безопасности, основанной на сотрудничестве, и представляли на этих форумах свои доклады или выступали на них.

13. УВКБ является активным участником имплементационных совещаний по человеческому измерению, проводимых Бюро по демократическим институтам и правам человека (БДИПЧ) и охватывающих широкий круг вопросов, непосредственно связанных с деятельностью Управления. Созданы также механизмы

сотрудничества с ВКНМ, охватывающего все более широкий круг тем. В центре этого сотрудничества находятся главным образом вопросы гражданства и безгражданства; вопросы, касающиеся ранее депортированных народов Крыма, Украина; проблемы другого ранее депортированного народа – турок-месхетинцев; а также вопросы этнической терпимости в Центральной Азии.

14. В рамках последующей деятельности по итогам Региональной конференции по рассмотрению вопросов беженцев, недобровольно перемещенных лиц, других форм недобровольных перемещений и возвращающихся лиц в странах Содружества Независимых Государств и соответствующих соседних государствах УВКБ в сотрудничестве с Международной организацией по миграции (МОМ) и БДИПЧ организовали в июне 1999 года заседания руководящей группы для рассмотрения хода осуществления Программы действий, принятой на этой конференции.

15. В 1998 и 1999 годах под эгидой ВКНМ, УВКБ и Института «Открытого общества» состоялись два международных совещания по проблемам турок-месхетинцев. Был достигнут существенный прогресс в деле разработки всеобъемлющего подхода к этому вопросу с участием всех заинтересованных стран (Азербайджан, Грузия, Российская Федерация, Турция и Узбекистан).

16. Свою приверженность делу укрепления сотрудничества с ОБСЕ продолжает демонстрировать Европейская экономическая комиссия (ЕЭК). На седьмом Экономическом форуме ОБСЕ, состоявшемся 25-28 мая 1999 года в Праге, ЕЭК внесла вклад в обсуждение экономического положения и реформ в государствах – членах ОБСЕ вопросов, связанных с энергетикой и охраной окружающей среды, вопросов экологической безопасности и участия общественности. Должностные лица ЕЭК и региональные советники участвовали в организованных ОБСЕ семинарах и конференциях по региональным экологическим проблемам и вопросам энергетики. В целях содействия процессу подготовки хартии европейской безопасности ОБСЕ Комиссия организовала 11 ноября 1998 года семинар по методу «мозговой атаки», посвященный экономическим аспектам безопасности.

17. Новое направление сотрудничества наметилось в связи с разработкой специальной программы Организации Объединенных Наций для экономик Центральной Азии, ведущую роль в рамках которой играют ЕЭК и Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО). ЕЭК информировала ОБСЕ о разработке специальной программы в ходе консультаций по скоординированному подходу к деятельности в Центральной Азии, которые состоялись 15 марта 1999 года в Вене.

18. В прошедшем году продолжалось сотрудничество между Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и институтами ОБСЕ как на уровне штаб-квартир, так и на местах. Это сотрудничество включало обмен специальными знаниями и опытом и участие в различных совещаниях, проводимых обеими организациями.

19. ПРООН участвовала в конференции, которая была организована ВКНМ и БДИПЧ 18-20 октября 1998 года в Локарно, Швейцария. Конференция была посвящена теме «Государственное управление и участие общественности: единство в многообразии». В представленном ПРООН докладе особое внимание было уделено ее деятельности в области государственного управления, прав человека и децентрализации в связи с мероприятиями, касающимися меньшинств.

20. ПРООН тесно сотрудничает с БДИПЧ в деятельности, касающейся прав человека. В 1997 году в страновом отделении ПРООН в Варшаве был создан координационный центр ПРООН по этому направлению деятельности. Этот координационный центр координирует с ОБСЕ и БДИПЧ деятельность в поддержку демократии, благого управления и участия общественности с уделением особого внимания государствам Центральной Азии, Грузии, Украине и Эстонии.

21. Сотрудничество с ОБСЕ осуществлялось также в рамках празднования пятидесятой годовщины принятия Всеобщей декларации прав человека. Кульминацией торжественных мероприятий в регионе стала важная конференция, которая проходила в исторической обстановке Ялты, Украина.

22. В прошедшем году продолжалась разработка рамочных соглашений о партнерстве между ПРООН

и ВКНМ. Совещания высокого уровня между ВКНМ и соответствующими бюро и отделами ПРООН, проведенные в апреле 1999 года, заложили основу для тесного сотрудничества благодаря назначению координаторов в каждом соответствующем подразделении.

23. Что касается сотрудничества между ПРООН и ОБСЕ на местах, то одним из последних примеров такого сотрудничества является взаимодействие в вопросах прав человека в Крыму, Украина, в центре которого находится вопрос о ранее депортированных народах. Опубликованный в 1998 году совместный призыв ОБСЕ и ПРООН позволил мобилизовать с помощью местных доноров 57 000 долл. США для удовлетворения потребностей недавно созданного в Украине Управления омбудсмена в целях укрепления его потенциала.

24. Основываясь на позитивном опыте нескольких последних лет, Миссия Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине (МООНБГ) и ОБСЕ широко сотрудничали в области прав человека. В частности, экспериментальный проект, предусматривавший проведение в пунктах базирования Специальных международных полицейских сил (СМПС) в Куле и Ново-Сараево семинаров ОБСЕ по вопросам прав собственности, способствовал принятию скоординированных, эффективных мер в интересах довоенных владельцев имущества, желающих вернуть себе свое имущество. Эта инициатива будет, вероятно, распространена и на другие пункты базирования СМПС. Недавно совместно с ОБСЕ была успешно реализована инициатива по содействию более эффективному участию полиции в осуществляемых на законном основании эвикциях. В процессе осуществления этой инициативы сотрудники ОБСЕ на местах применяли специальные процедуры СМПС, предусмотренные на случай несоблюдения, в целях обеспечения более строгого соблюдения законности. МООНБГ и ОБСЕ сотрудничали также в вопросах, касающихся средств массовой информации.

25. В Боснии и Герцеговине УВКБ и ОБСЕ активно сотрудничали в вопросах возвращения вынужденных переселенцев и беженцев. ОБСЕ разработала вспомогательный план для Целевой группы по восстановлению и возвращению, возглавляемой Управлением Верховного комиссара

Организации Объединенных Наций по правам человека и УВКБ. УВКБ участвовало также в работе различных возглавляемых ОБСЕ комитетов по надзору за соблюдением результатов состоявшихся в сентябре 1998 года муниципальных выборов. В феврале 1999 года УВКБ, МООНБГ, ОБСЕ и Миссия по наблюдению Европейского сообщества (МНЕС) подписали межучрежденческий меморандум о понимании относительно рамок наблюдения за возвращением беженцев для Боснии и Герцеговины для решения вопроса об обеспечении государственной защиты возвращенцев и вынужденных переселенцев.

26. Хорватия и Босния и Герцеговина могут служить наглядными примерами партнерского взаимодействия на местах в целях создания благоприятных условий для возвращения. УВКБ и ОБСЕ сотрудничали на различных уровнях в деле достижения основной цели, заключающейся в стимулировании и облегчении добровольного возвращения, и при этом УВКБ акцентировало свое внимание на гуманитарной деятельности, а ОБСЕ – на наблюдении за проведением выборов, положением в области прав человека и выполнением соглашений о возвращении.

27. УВКБ и ОБСЕ тесно сотрудничали в вопросах возвращения беженцев из Хорватии и Боснии и Герцеговины (в частности, из Республики Сербской). В Хорватии ОБСЕ смогла использовать свое влияние для обеспечения выполнения соглашений о возвращении беженцев. Кроме того, она, наряду с УВКБ и МНЕС, взяла на себя ведущую роль в создании общей базы данных для наблюдения за ходом возвращения беженцев. УВКБ и ОБСЕ являются сопредседателями Группы по содействию возвращению беженцев и перемещенных лиц, осуществляющей наблюдение за усилиями по содействию возвращению из Союзной Республики Югославии.

28. В ходе организации выборов 1998 года в Боснии и Герцеговине и наблюдения за их проведением ОБСЕ и УВКБ сотрудничали в вопросах содействия участию беженцев в этом процессе. В контексте этих выборов ОБСЕ и МОМ подписали меморандум о понимании, согласно которому МОМ, как и в ходе предыдущих выборов, была поручена организация регистрации и проведения голосования для боснийцев, находящихся за пределами Боснии и Герцеговины.

Точно так же в контексте последовавших за этим муниципальных выборов ОБСЕ и МОМ подписали в 1999 году меморандум о понимании относительно консультативной и оперативной роли МОМ в отношении боснийцев, живущих за рубежом.

29. В рамках продолжающихся усилий по достижению всеобъемлющего политического урегулирования конфликта в Абхазии, Грузии, представители ОБСЕ участвовали в сессиях Координационного совета. Этот орган, созданный в рамках осуществляемого под руководством Организации Объединенных Наций женевого мирного процесса, созывался, в соответствии с его уставными документами, не менее одного раза в два месяца. Сотрудничество включает также частый обмен информацией между моим Специальным представителем по Грузии и главой миссии ОБСЕ о событиях в районе миссии. По приглашению Председателя Постоянного совета ОБСЕ мой Специальный представитель выступил 23 октября 1998 года на расширенном заседании Постоянного совета в Вене. Кроме того, в соответствии с меморандумом о понимании, подписанным между Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека и ОБСЕ, ОБСЕ назначила в состав Отделения Организации Объединенных Наций по правам человека в Абхазии, Грузии, своего представителя, который тесно взаимодействует с сотрудниками Организации Объединенных Наций. Представители Миссии ОБСЕ в Грузии участвуют в ежемесячных координационных совещаниях доноров, организуемых отделениями Всемирного банка и ПРООН в Тбилиси.

30. В настоящее время полевые миссии ОБСЕ и УВКБ в Грузии продолжают практику разделения функций, которая оказалась весьма эффективной в контексте усилий по достижению мирного урегулирования конфликта в Южной Осетии. В рамках Смешанной контрольной комиссии миссии прилагают усилия для содействия решению проблемы перемещенных лиц и укрепления доверия между сторонами. Совместные усилия включают также разработку судебно-правовых процедур для обеспечения возвращения имущества возвращающимся лицам и разработку законодательных основ в связи с возможным возвращением турок-месхетинцев.

31. Тесные связи с ОБСЕ с момента своего учреждения в декабре 1994 года в качестве операции по поддержанию мира поддерживает Миссия наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане (МНООНТ). Мой Специальный представитель по Таджикистану является координатором Контактной группы государств-гарантов и международных организаций, учрежденной в соответствии с Общим соглашением об установлении мира и национального согласия в Таджикистане, подписанным правительством Таджикистана и Объединенной таджикской оппозицией 27 июня 1997 года. ОБСЕ входит в состав Контактной группы и тесно сотрудничает с МНООНТ в вопросах, касающихся мирного процесса и представляющих общий интерес, занимаясь прежде всего вопросами прав человека, создания демократических институтов и защиты возвращающихся лиц. В Общем соглашении содержится обращенная к Организации Объединенных Наций и ОБСЕ просьба об оказании содействия в проведении парламентских выборов, которые должны состояться в Таджикистане в конце переходного периода. В этой связи две организации договорились в полной мере координировать и объединять свои усилия. Организация Объединенных Наций в БДИПЧ организовали две совместные технические миссии по оценке в связи с предстоящими выборами в Таджикистане в целях изучения возможностей оказания международной помощи в проведении парламентских выборов, намеченных на февраль 2000 года.

32. В своей резолюции 1244 (1999) от 10 июня 1999 года Совет Безопасности уполномочил меня при содействии соответствующих международных организаций обеспечить международное гражданское присутствие в Косово в целях создания временной администрации для Косово. Поскольку выполнение этой задачи требует комплексного подхода с четким распределением функций, мой первый заместитель Луиза Фрешет 15 июня 1999 года встретилась с представителями действующего Председателя для обсуждения вопроса о распределении обязанностей между Организацией Объединенных Наций и ОБСЕ в Косово. Было решено, что ОБСЕ будет играть в Косово ведущую роль в институциональном строительстве, в создании институтов демократии и плюрализма, а

также в деятельности, связанной с правами человека и установлением законности.

33. Сотрудничество, которое было налажено между ОБСЕ и Организацией Объединенных Наций в Косово и других районах Балканского региона, свидетельствует о взаимодополняемости деятельности двух организаций и многочисленных преимуществ рационального распределения функций с учетом соответствующих сильных сторон этих организаций. В результате обе организации приобрели ценный практический опыт сотрудничества и совместного решения трудных задач в самых разных областях. Я уверен, что этот опыт может эффективно использоваться в ходе будущих мероприятий, предполагающих тесное взаимодействие Организации Объединенных Наций с одной или несколькими региональными организациями.

Примечание

¹ На Встрече на высшем уровне глав государств и правительств государств -- участников ОБСЕ, состоявшейся 5 и 6 декабря 1994 года в Будапеште, было решено, что с 1 января 1995 года Совещание по безопасности и сотрудничеству в Европе будет именоваться Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе (см. A/49/800-S/1994/1435).